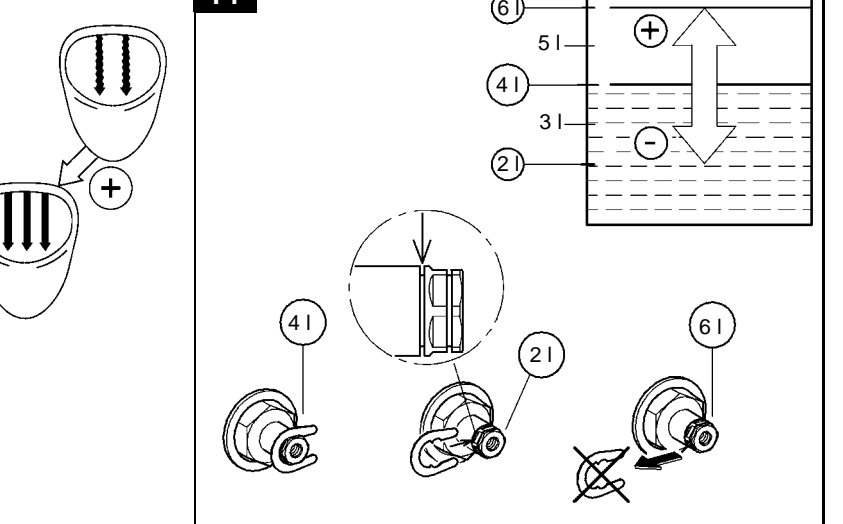
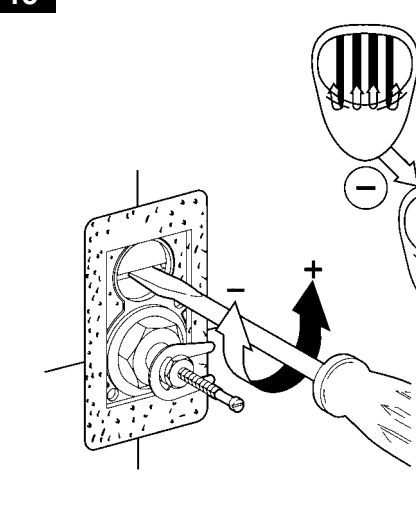
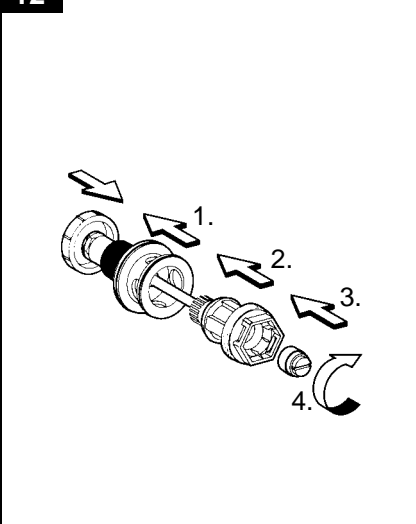
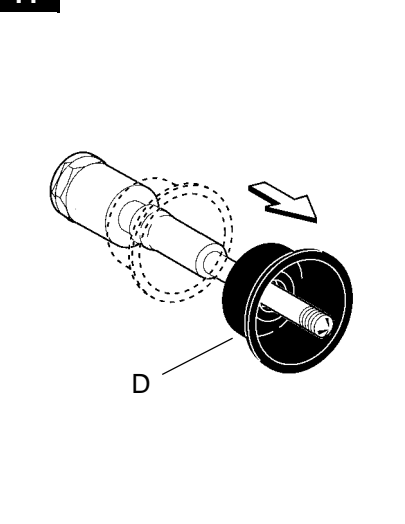
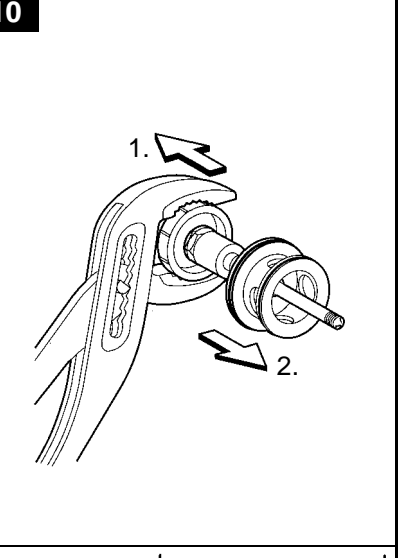
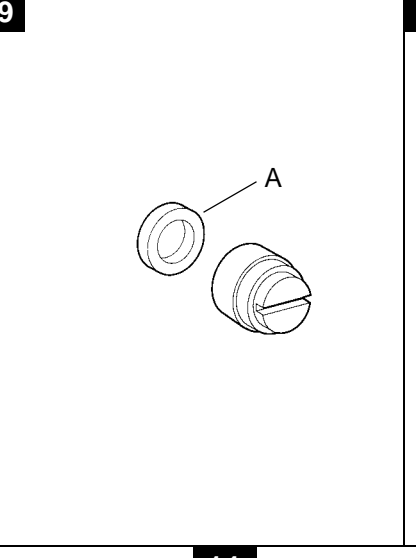
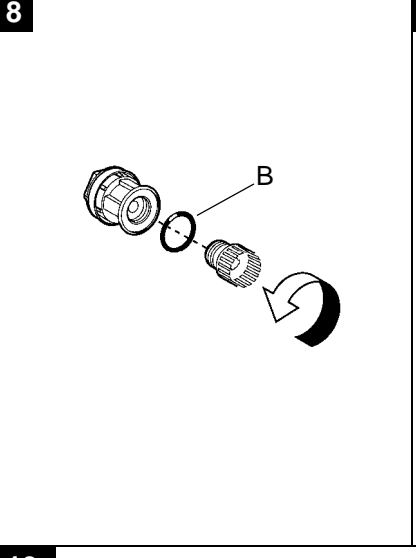
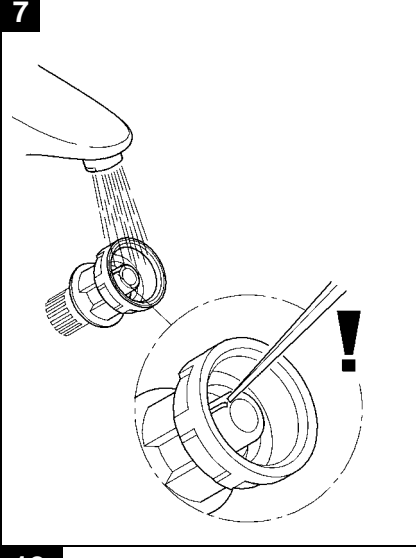
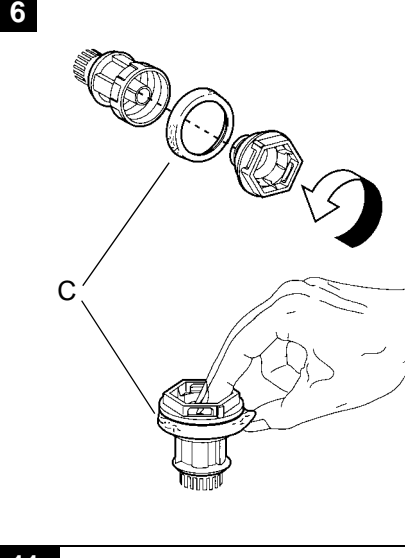
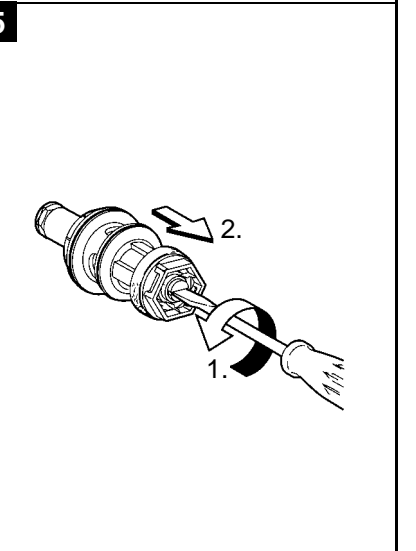
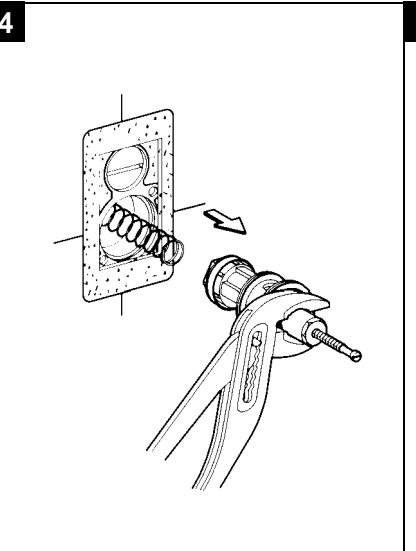
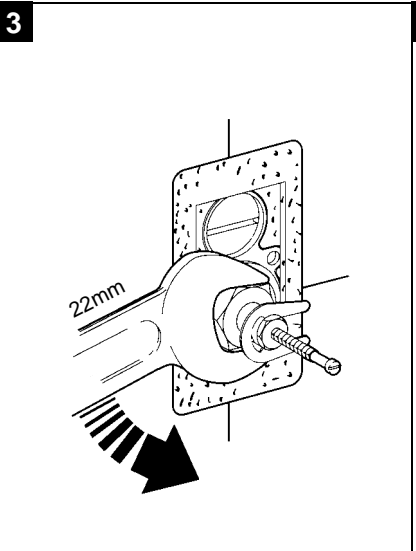
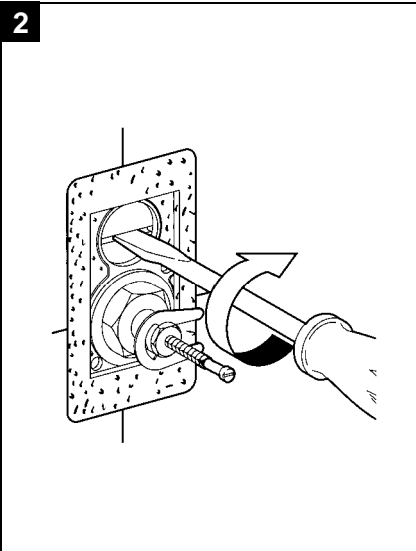
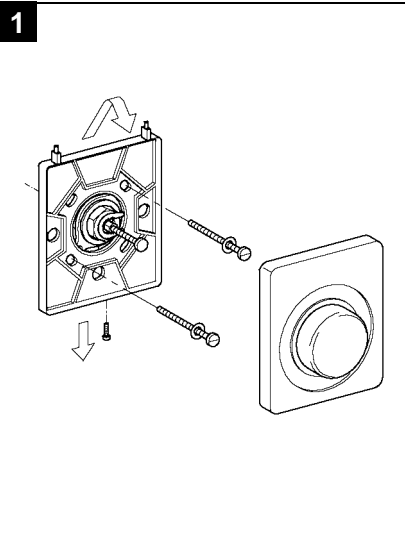
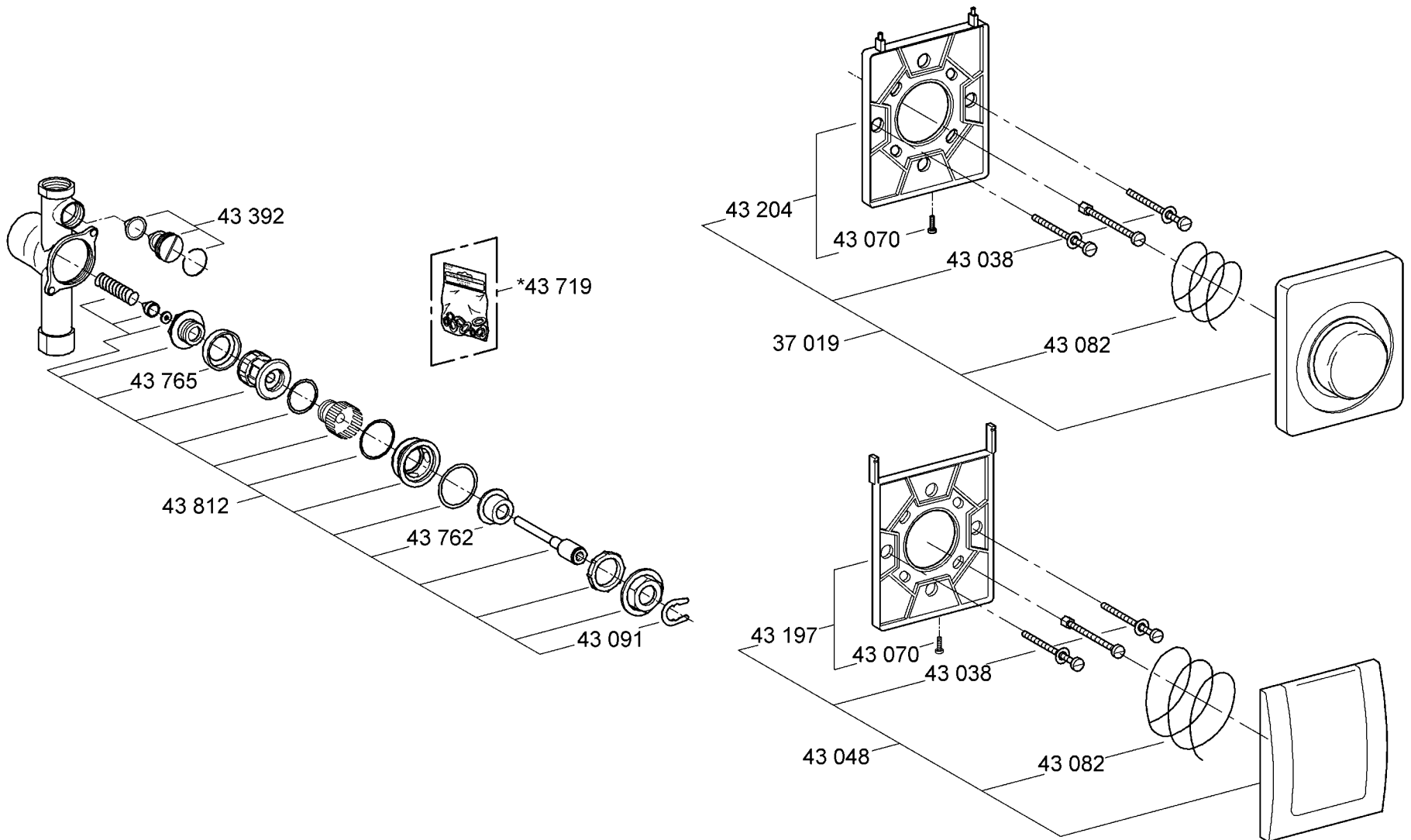


GROHE



ENJOY WATER®



D

Störung	Ursache	Abhilfe
Dauerläufer	<ul style="list-style-type: none"> • Düse verstopft • Dichtung (A) am Entlastungsventil verschmutzt oder beschädigt • Kolbendichtung (B) beschädigt 	<ul style="list-style-type: none"> - reinigen, siehe Abb. [7] - reinigen oder austauschen, siehe Abb. [9] - austauschen, siehe Abb. [8]
Spülung zu kurz	<ul style="list-style-type: none"> • Ledermanschette (C) ausgetrocknet oder beschädigt • Einstellung falsch 	<ul style="list-style-type: none"> - austauschen oder aufweiten, siehe Abb. [6] - prüfen, siehe Abb. [14]
Wasser tritt an der Betätigungskappe aus	<ul style="list-style-type: none"> • Rollmembrane (D) defekt 	<ul style="list-style-type: none"> - austauschen, siehe Abb. [10+11]
Spülstrom zu gering oder zu stark	<ul style="list-style-type: none"> • Fließdruck zu gering oder zu stark 	<ul style="list-style-type: none"> - einstellen, siehe Abb. [13]

Funktionsteile dürfen nicht gefettet werden!

GB

Fault	Cause	Remedy
Valve does not close	<ul style="list-style-type: none"> • Jet is clogged • Gasket (A) at relief cone is clogged or damaged • Washer of piston (B) is damaged 	<ul style="list-style-type: none"> - clean, see Fig. [7] - clean or exchange, see Fig. [9] - exchange, see Fig. [8]
Flush time too short	<ul style="list-style-type: none"> • Leather washer (C) is defective or dried out • Wrong adjustment 	<ul style="list-style-type: none"> - exchange or widen it, see Fig. [6] - check, see Fig. [14]
Water emerges below operating cap	<ul style="list-style-type: none"> • Diaphragm (D) is defective 	<ul style="list-style-type: none"> - exchange, see Fig. [10+11]
Flow rate too low or too strong	<ul style="list-style-type: none"> • Flow pressure too low or too strong 	<ul style="list-style-type: none"> - adjust, see Fig. [13]

Function parts must not be greased!

F

Pannes	Causes	Remèdes
Écoulement continuuel	<ul style="list-style-type: none"> • Le gicleur est bouché • Le joint (A) de la soupape de décharge est sale ou défectueux • Le joint du piston (B) est abîmé 	<ul style="list-style-type: none"> - nettoyer, voir fig. [7] - nettoyer ou changer, voir fig. [9] - changer, voir fig. [8]
Rinçage trop court	<ul style="list-style-type: none"> • Manchette de cuir (C) asséchée • Mauvaise installation 	<ul style="list-style-type: none"> - élargir ou changer, voir fig. [6] - Vérifier, voir fig. [14]
De l'eau s'échappe de la plaque de commande	<ul style="list-style-type: none"> • La manchette de l'axe (D) est défectueuse 	<ul style="list-style-type: none"> - changer, voir fig. [10+11]
Débit trop faible ou trop fort	<ul style="list-style-type: none"> • Pression dynamique trop faible ou trop forte 	<ul style="list-style-type: none"> - mise au point du réglage, voir fig. [13]

Ne pas graisser les composants de fonctionnement!

E

Fallo	Causa	Remedio
Funcionamiento constante	<ul style="list-style-type: none"> • Tobera atascada • Sellado (A) en la válvula descarga sucio o dañado • Empaquetadura del émbolo (B) dañada 	<ul style="list-style-type: none"> - limpiar, véase la fig. [7] - limpiar o sustituir, véase la fig. [9] - sustituir, véase la fig. [8]
Descarga demasiado breve	<ul style="list-style-type: none"> • Manguito de piel (C) seco o dañado • Ajuste incorrecto 	<ul style="list-style-type: none"> - ampliar o sustituir, véase la fig. [6] - comprobar, véase la fig. [14]
Pérdida de agua del cabezal de accionamiento	<ul style="list-style-type: none"> • Membrana (D) dañada 	<ul style="list-style-type: none"> - sustituir, véase la fig. [10+11]
Fuerza de descarga demasiado alta o demasiado baja	<ul style="list-style-type: none"> • Presión de flujo demasiado reducida o demasiado elevada 	<ul style="list-style-type: none"> - ajustar, véase la fig. [13]

¡Las piezas funcionales no deben engrasarse!

I

Guasto	Causa	Rimedio
Erogazione continua	<ul style="list-style-type: none"> • Forellino otturato • Guarnizione (A) del cono di scarico sporca o danneggiata • Guarnizione del pistone (B) danneggiata 	<ul style="list-style-type: none"> - pulirlo, vedere fig. [7] - pulirlo o sostituire, vedere fig. [9] - sostituire, vedere fig. [8]
Erogazione troppo breve	<ul style="list-style-type: none"> • Guarnizione di cuoio (C) essicata o danneggiata • Regolazione sbagliata 	<ul style="list-style-type: none"> - allargarla o sostituirla, vedere fig. [6] - controllare, vedere fig. [14]
Perdita d'acqua dal cappuccio di azionamento	<ul style="list-style-type: none"> • Membrana (D) difettosa 	<ul style="list-style-type: none"> - sostituirla, vedere fig. [10+11]
Forza di sciacquo troppo debole o troppo forte	<ul style="list-style-type: none"> • Pressione dinamica scarsa o eccessiva 	<ul style="list-style-type: none"> - regolare la pressione, vedere fig. [13]

Le parti funzionali non devono essere ingrassate!

NL

Storing	Oorzaak	Oplossing
Continue werking	<ul style="list-style-type: none"> • Sproeikop verstopt • Afdichting (A) aan de ontlastingsdichting vervuild of beschadigd • Dichting van de zuiger (B) beschadigd 	<ul style="list-style-type: none"> - reinigen, zie afb. [7] - reinigen of vervangen, zie afb. [9] - vervangen, zie afb. [8]
Spoeling te kort	<ul style="list-style-type: none"> • Leren pakking (C) uitgedroogd of beschadigd • Verkeerd ingesteld 	<ul style="list-style-type: none"> - soepel maken of vervangen, zie afb. [6] - controleren, zie afb. [14]
Er komt water onder de bedieningskap vandaan	<ul style="list-style-type: none"> • Rolmembraan (D) defect 	<ul style="list-style-type: none"> - vervangen, zie afb. [10+11]
Spoelstroom te gering of te sterk	<ul style="list-style-type: none"> • Dynamische druk te gering of te sterk 	<ul style="list-style-type: none"> - instellen, zie afb. [13]

Vet functieonderdelen niet in!

D

Grohe Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
32457 Porta Westfalica
Tel.: +49 571 3989-333
Fax: +49 571 3989-999

A

GROHE Ges.m.b.H.
Beichlgasse 6
1100 Wien
Tel.: +43 1 68060-0
Fax: +43 1 6898747

B

GROHE nv - sa
Diependaalweg 4a
3020 Winksele
Tel.: +32 16 230660
Fax: +32 16 239070

BG

Представителство
Grohe AG
в България
Ралф Шпиринг
Клон 11, П.К. 35
8011 Буярас
тел./факс.: +359 56 950104
тел./факс.: +359 56 845549

CDN

GROHE Canada Inc.
1226 Lakeshore Road East
Mississauga, Ontario
Canada, L5E 1E9
Tel.: +1 905 2712929
Fax: +1 905 2719494

CH

Grohe Switzerland SA
Hertistrasse 2
8304 Wallisellen
Tel.: +41 44 8777300
Fax: +41 44 8777320

CN

高仪 (上海)
卫生洁具有限公司
宁桥路615号
201206 上海
中华人民共和国
电话: +86 21 50323535
传真: +86 21 50550363

CY

Nicos Theodorou & Sons Ltd.
12 Dimitsanis Street
CY-1507 Nicosia
P.O. Box 21387
Tel.: +357 22 757671
Fax: +357 22 759085

CZ

Zastoupení
Grohe AG pro ČR a SR
V Oblouku 104, Čestlice
252 43 Průhonice
Tel.: +420 225 091 081-4
Fax: +420 225 091 085

SK**DK**

GROHE A/S
Waigerholm 11
3500 Vaerløse
Tel.: +45 44 656800
Fax: +45 44 650252

E

GROHE España S.A.
C/ Botanica, 78 - 88
Gran Via L'H - Distr. Econòmic
08908 L'Hospitalet de Llobregat
(Barcelona)
Tel.: +34 93 3368850
Fax: +34 93 3368851

EST**LT****LV**

ALPIGRO OÜ
Alar Pihlak
Jõe 5
10151 Tallinn
Tel.: +372 6261204
Fax: +372 6261204

F

GROHE s.à.r.l.
11, Rue des Peupliers
92441 Issy-les-Moulineaux Cedex
Tel.: +33 1 46625000
Fax: +33 1 46626110

FIN

Oy Teknocalor Ab
Sinkellonkuja 4
01300 Vantaa
Tel.: +358 9 8254600
Fax: +358 9 826151

GB

GROHE Limited
1, River Road
Barking, Essex, IG11 0HD
Tel.: +44 208 5947292
Fax: +44 208 5948898

GR

Nikos Sapountzis S.A.
86, Kapodistriou & Roumelis Str.
142 35 N. Ionia - Athens
Tel.: +30 10 2712908
Fax: +30 10 2715608

H

GROHE Hungary Kft.
Liget u. 1.
2040 Budaórs
Tel.: +36 23 422 468
Fax: +36 23 422 469

HR

ENERTECH GmbH
Division Giersch
Maksimirska 96/II
10000 Zagreb
Tel.: +385 1 2338260
Fax: +385 1 2308024

I

GROHE S.p.A.
Via Castellazzo Nr. 9/B
20040 Cambiagio (Milano)
Tel.: +39 2 959401
Fax: +39 2 95940263

IS

BYKO hf.
Skemmuvegi 2
200 Kópavogur
Tel.: +354 515 4000
Fax: +354 515 4099

J

Grohe Japan Ltd.
TRC Building, 3F
1-1 Heiwajima 6-chome, Ota-ku
Tokyo 143-0006
Tel.: +81 3 32989730
Fax: +81 3 37673811

N

GROHE A/S
Karihaugveien 89
1086 Oslo
Tel.: +47 22 906110
Fax: +47 22 906120

NL

GROHE Nederland BV
Metaalstraat 2
2718 SW Zoetermeer
Tel.: +31 79 3680133
Fax: +31 79 3615129

P

GROHE Portugal
Componentes Sanitários, Lda.
Rua Arq. Cassiano Barbosa, 539
1.º Frente Esquerdo
4100-009 Porto
Tel.: +351 22 543 29 80
Fax: +351 22 543 29 99

PL

GROHE Polska Sp. z o.o.
Ul. Migdłowa 4
02-796 Warszawa
Tel.: +48 22 6451255 - 57
Fax: +48 22 6451258

RUS

Представителство
Grohe AG
Москва, ул. Щипок, 11/28, стр. 1
115054
тел.: +7 095 9374901
факс: +7 095 9374902

RO

S.C. EURO - International S.R.L.
B-dul Dinicu Golescu, Nr. 41, Bl.6,
Sc. 3; Ap. 67, Parter
010868 Bucharest (Sector 1)
Tel.: +40 21 3161451
Fax: +40 21 3161452

S

GROHE A/S
Box 2063
194 02 Upplands Väsby
Tel.: +46 771 141314
Fax: +46 771 141315

SLO

GROSAN inženiring d.o.o.
Slandrova 4
1000 Ljubljana
Tel.: +386 1 5633060
Fax: +386 1 5633061

TR

GROHE İc ve Dis Ticaret Ltd. Sti.
Bagdat Cad. Ugras Parlar Is
Merkezi No: 305, B Blok D: 12 - 15
34846 Cevizli - Maltepe-Istanbul
Tel.: +90 216 4412370
Fax: +90 216 3706174

UA

Представитель
Grohe AG
в УКРАИНЕ
Н.И. Топольская
03151 Киев
тел.: +38 44 2751734
факс: +38 44 2499458

USA

GROHE America Inc.
241 Covington Drive
Bloomington
Illinois, 60108
Tel.: +1 630 5827711
Fax: +1 630 5827722

Near and Middle East Area Sales Office:

GROHE Marketing
(Cyprus) Ltd.
11, Lemesou Avenue
Galatariotis Building 1st floor
2112 Aglanjia
P.O. Box 27048
1641 Nicosia
Tel.: +357 22 465200
Fax: +357 22 379188

Far East Area Sales Office:

GROHE Pacific Pte. Ltd.
260 Orchard Road
08-03/04 The Heeren
Singapore 238855
Tel.: +65 6738 5585
Fax: +65 6738 0855

GROHE
ENJOY WATER®